
N° 74 | 2019

Enseignement du français et enseignement en français: continuité ou rupture ?

Enseigner les sciences en français langue seconde : Examen d'un programme d'étude au Canada

Cécile SABATIER BULLOCK

Shawn Michael BULLOCK

Édition électronique :

URL :

<https://revue-tdfle.fr/articles/revue-74/374-enseigner-les-sciences-en-francais-langue-seconde-examen-d-un-programme-d-etude-au-canada>

DOI : numerev_1370

Date de publication : 20/11/2019

Cette publication est sous licence **CC BY-NC-ND** (Attribution - No commercial - No derivatives).

Pour **citer cette publication** : SABATIER BULLOCK, C., BULLOCK, S. M. (2019) Enseigner les sciences en français langue seconde : Examen d'un programme d'étude au Canada. *Revue TDFLE*, (74).

https://doi.org/10.34745/numerev_1370

Résumé :

Située dans le cadre du programme d'immersion en français langue seconde, en Colombie-Britannique au Canada, notre contribution se propose d'analyser la manière dont, institutionnellement, l'articulation entre français langue seconde et disciplines est traduite dans les contenus des programmes scolaires provinciaux. À partir d'une analyse documentaire portant sur les documents officiels disponibles sur le site du Ministère de l'Éducation, et plus spécifiquement en étudiant le programme d'étude de Sciences, nous sommes conduits à dégager les choix didactiques opérés au regard de l'intégration de la langue et de la discipline non linguistique, et à examiner la place accordée dans le travail enseignant au développement de la langue seconde face aux contenus disciplinaires dans la mesure où il ressort parfois des tensions entre les savoirs langagiers et disciplinaires. Ce faisant, nous mettons au jour d'une part, les représentations sous-jacentes associées aux objets d'enseignement et d'apprentissage que sont les sciences et la langue et, d'autre part, celles qui ont trait à l'articulation entre disciplines linguistiques et non linguistiques.

Abstract :

Our contribution analyzes how the relationship between French as a second language and the traditional academic disciplines taught in a French immersion program is reflected in the curriculum of the province of British Columbia, Canada. Based on a document analysis of the official documents available on the Ministry of Education website, and more specifically by studying the Science curriculum, we identify the pedagogical choices made with regard to the integration of the language and the non-linguistic discipline. In so doing, we examine the place given in lesson plans to the development of the second language in relation to disciplinary content, noting in particular tensions that arise between linguistic and disciplinary knowledge. We shed light on the underlying representations associated with the teaching and learning of science and language and, more generally, the underlying representations between linguistic and non-linguistic disciplines.

Cécile Sabatier Bullock - Faculté d'Éducation, Simon Fraser University, Canada
sabatier@sfu.ca

Shawn Michael Bullock - Faculté d'Éducation, University of Cambridge, UK
smb215@cam.ac.uk